

**ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ШЫҒЫСТАНУ ФАКУЛЬТЕТІ**

**Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың
Ғылыми-әдістемелік кеңесінің
«___» _____ 2020 ж. мәжілісінің
№ ___ хаттамасымен бекітілген
Оқу ісі жөніндегі проректор
Хикметов А.К.**

**«8D023 – Аударма ісі»
МАМАНДЫҒЫ БОЙЫНША
ДОКТОРАНТУРАҒА ТҮСУШІЛЕРГЕ АРНАЛҒАН МАМАНДЫҚ БОЙЫНША
ТҮСУ ЕМТИХАНЫНЫҢ
БАҒДАРЛАМАСЫ**

АЛМАТЫ 2020

Бағдарлама «8D023 – Аударма ісі» мамандығы бойынша Мемлекеттік жалпы білім беру стандартына сәйкес жасалған. Бағдарламаны құрастырушылар: Ph.D Сапарбаева Н.Б., к.ф.н., ф.ғ.к., доцент Сейтметова Ж.Р., аға оқытушы Боранкулова С.К., оқытушы М.М. Пернекулова, аға оқытушы Р.Э. Шупанова аға оқытушы А.Т. Абуова, аға оқытушы Н.Абдырақын

Бағдарлама кафедра мәжілісінде қарастырылған
2020 ж. «11» маусым №41 Хаттама

Қытайтану
кафедрасының меңгерушісі _____ Ф.Оразақынқызы

Факультеттің әдістемелік бюросында мақұлданған
2020 ж. 18 маусым № 10 Хаттама
Әдістемелік бюро төрағасы _____ А.Т.Абуова

Ғылыми кеңес мәжілісінде бекітілген
2020 ж. 19 маусым № 10 Хаттама

Ғылыми кеңес төрағасы,
Факультет деканы _____ Палтөре Ы.М.

МАЗМҰНЫ

БАҒДАРЛАМА МАҚСАТЫ

Бағдарламаның мақсаты – «8D023 - Аударма ісі» бағыты бойынша доктарантураға оқуға түсушілерге көмек көрсету, олардың білімдерін жүйеге келтіру және оқуға түсушілерге оқытылатын тілдің теориясы, аударма теориясы туралы жүйелі түсініктерін, қазақ және орыс тілдеріне шетел шығыс тілдерінен аударма жасау саласындағы практикалық қабілеттерін түсу емтиханында көрсетуге мүмкіндік беру.

Бағдарламаның мазмұны мамандықты тиімді игеру үшін қажетті базалық теориялық білім мен тілдік делдалдылық пен аударма саласының әртүрлі практикалық қызметтерінің өзара тығыз байланысымен айқындалады.

1. «8D023 - Аударма ісі» мамандығы бойынша қабылдау емтиханының мақсаттары мен міндеттері

Қабылдау емтиханы, магистрдің практикалық және теориялық дайындығын анықтауға арналған және дайындық бағыты бойынша магистратурадағы білім беру талаптарына қатысты студенттердің білімі, машығы мен дағдысының сай келуін анықтау мақсатымен өткізіледі. Қабылдау емтиханының бағдарламасындағы сұрақтардың жауаптары болашақ мамандардың білімдері мен кәсіби дайындығын объективті бағалау мүмкіндігін қамтамасыз ететіндей болып құрастырылған.

Қабылдау емтиханның формасы – жазбаша емтихан. Емтихан тапсырушылар емтихан билетіндегі сұрақтарға байланысты өз жауаптарын жауап беру парақтарына жазады, ал емтихан комиссиясына ауызша жауап береді. Апелляция берілген жағдайда, қарастырудың негізі – аталмыш парақтардағы жазбаша түріндегі жауаптары болып табылады.

2. Доктарантураға түсуші тұлғалардың даярлық деңгейлеріне қойылатын талаптар

Доктарантураға түсу үшін талапкерлер доктарантураның кәсіби оқу бағдарламасын игеруге қажетті пререквизиттері болуы керек. «8D023 - Аударма ісі» мамандығы бойынша доктарантураға түсуге үміткерлер магистратурада екі жыл оқу барысында шығыс тілінен, аударма теориясы мен практикасы, мәдениетаралық коммуникация мен практикасы пәндерінен меңгерген білімі болуы қажет.

Талапкер түсіндіре және талдай білуі тиіс:

- аударма ісі теориясы мен практикасының негізгі ережелері мен ұғымдарын;
- мәдениетаралық коммуникация теориясы мен практикасының негізгі ережелері мен ұғымдарын;
- теориялық грамматика теориясы мен практикасының негізгі ережелері мен ұғымдарын;
- грамматикалық категориялардың жүйесі мен сөйлеу тілінде көрініс табуы ретіндегі тілдің грамматикалық құрылысын.

Талапкер берілген теориялық курс көлемінен бөлек төмендегідей білік-дағдыларды көрсете білуі тиіс:

- өзге мәдени социумда, әлеуметтік жағдаяттардың үлгілерінде, өзара әрекеттестіктің қалыпты жағдайларында қабылданған этикалық және мінез-құлық нормаларын игеруі;

- ағымдағы коммуникативтік контекстің (өзара әрекеттестіктің уақыты, орны, мақсаты мен талаптарының) ерекшеліктеріне қатысты диалогтың коммуникативті мақсаттарын жүзеге асырудың негізгі дискурстық тәсілдерін игеруі;
- дискурс бөлімдері - мәтіннің композициялық элементтері (кіріспе, негізгі бөлім, қорытынды), супер-фразалық бірліктер мен сөйлемдер арасындағы семантикалық, коммуникативті және құрылымдық сабақтастықты білдірудің негізгі тәсілдерін игеруі;
- релевантты ақпаратты оқшаулау мақсатында алуан түрлі тілдік құралдарды тиімді пайдалана отырып, өз ойын еркін жеткізе білуді игеруі;
- қарым-қатынастың ресми, бейресми және бейтарап тізілімдерінің негізгі ерекшеліктерін игеруі;
- бастапқы айтылымды дәл қабылдауға ықпал ететін мәтіннің аударма алдындағы талдауының әдістемесін игеруі;
- аудармада баламалылыққа қол жеткізудің негізгі тәсілдерін игеруі және аударманың негізгі әдістерін пайдалана білуі;
- лексикалық баламалылық нормаларын, грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын сақтай отырып, жазбаша аударманы жүзеге асыра білуі;
- бастапқы мәтіннің уақытша сипаттамалары мен аударма мәтіннің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормалары мен лексикалық баламалылық нормаларын сақтай отырып, бірізді ауызша аударма мен парақтан ауызша аударуды жүзеге асыра білуі;
- әртүрлі дереккөздерді пайдалана отырып, ақпаратпен жұмыс істей білу қабілетін игеруі тиіс.

3. Білім беру бағдарламасының пререквизиттері

Ғылыми зерттеулерді ұйымдастыру және жоспарлау- 3 қр.

Аударма теориясы мен тәжірибесін замнауи оқыту әдістемесі - 3 қр.

Шығыс тіліндегі арнайы аударма- 3 қр.

4. Емтихан тақырыптарының тізімі

4.». «Мәдениетаралық коммуникация және аударма мәселелері» пәні

1. Мәдениетаралық коммуникацияның қалыптасуы, дамуы. МК қалыптасуының тарихи факторлары мен жағдайлары. Еуропада, АҚШ-та МК-ның даму кезеңдері.

2. Мәдениет және әлемнің мәдени алуантүрлігі. Мәдениет ұғымы және оған анықтама берудің методологиялық жолдары. Әлеуметтену (социализация), инкультурация түрлері мен формалары. Этноцетризм, мәдени релятивизм. Эмпатия. Мәдениет және тіл. Мәдениет және құндылықтар. Сепфир Уорф гипотезасы.

3. Мәдени сәйкестік. Мәдени сәйкестік дегеніміз не. Мәдениеттер алуантүрлілігінің объективті негіздемесі. «Бөгде» мәдениет проблемасы. Мәдениетаралық өзгешеліктер психологиясы.

4. Мәдениет және коммуникация. «Араласу» және «коммуникация». Коммуникативті акт және оның құрылымы. Э.Холл, Г.Хофштеде, Э.Хирш теориялары. Мәдениетаралық коммуникацияның детерминаттары.

5. Мәдениетті игеру. Аккультурация, түрлері және нәтижесі. Мәдени шок: себебі, факторлары. Мәдени шоктың белгілері және оны еңсеру мәселесі «Бөгде мәдениетті» игеру механизмі.

6. Мәдениаралық коммуникацияның түрлері. Вербалды, вербалды емес, паравербалды коммуникация түрлері. Вербалды коммуникацияның стильдері мен негізгі

бірліктері. «вербалды емес коммуникация» деген түсініктің мәні. Паравербалды коммуникация ұғымының мәні мен тәсілдері.

7. Мәдениаралық коммуникациядағы түсіністік проблемасы. Қабылдау процесі және негізгі детерминаттары. Мәдениет және қабылдау. МК-дағы қабылдау стереотиптері. МК-дағы тұлғаралық аттракция, оның негізгі элементтері. Атрибуция және оның МКдағы ролі. Мәдениаралық қақтығыстардың табиғаты, себептері және оларды болдырмау тәсілдері.

8. Мәдениет және коммуникация. «Араласу» және «коммуникация». Коммуникативті акт және оның құрылымы. Э.Холл, Г.Хофштеде, Э.Хирш теориялары. Мәдениетаралық коммуникацияның детерминаттары.

9. Мәдениетті игеру. Аккультурация, түрлері және нәтижесі. Мәдени шок: себебі, факторлары. Мәдени шоктың белгілері және оны еңсеру мәселесі. «Бөгде мәдениетті» игеру механизмі.

10. Тіл және мәдениетаралық коммуникация. Тіл және таңба жүйесі. Тіл бірліктері. Сөз қоры. Тіл нормасы. Коммуникацияның ерекше түрі ретіндегі аударма.

11. Адам туралы ғылым жүйесіндегі мәдениетаралық коммуникацияның теориясы. Мәдениетаралық коммуникация теориясының лингвистикалық, психологиялық, психолингвистикалық, семиотикалық, семио-элеуметтік-психологиялық құрамы.

12. Коммуникация түрлері. Ауызша, ауызша емес, жеке тұлға аралық, жекеленген, жаппай, жариялы.

13. Когнитологиядағы мәтіндік қызметті қабылдау және түсіну үдерісі. «Фондық білім», «фрейм», «сценарий» ұғымдары. Лакун теориясы, дискурс теориясы.

14. Тілдік тұлғаның құрылымы. Ауызша-семантикалық, тезаурустық (тезаурус-I, тезаурус-II), уәждемелік деңгейлері. Семиотикалық жүйе ретіндегі тіл және мәдениет. Мәдениеттің дефинициялары. Мәдениет туралы ғылымдар.

15. Мәдениетті қалыптастыратын үдерістер. Индивидтің қоғамдық дамуы, коммуникативтік-танымдық, материалды- тәжірибелік қызметі. Коммуникативтік-танымдық және сөйлеу-ойлау қызметінің әмбебап онтологиялық нышандары. Мәдениеттегі рухани объективация.

16. Мәдениеттің құрылымдық нышандары. Ұлттық мінез, қоршаған әлемді түйсіну, ойлау, тіл, уақыт пен кеңістік санаттары, құндылық бағдары, түсінік пен нұсқама, мінез-құлық үлгісі – әдет-ғұрып, нормалар, рөлдер, элеуметтік топтар, қарым-қатынас.

17. Мәдени сәйкестік. Мәдени сәйкестік дегеніміз не. Мәдениеттер алуантүрлілігінің объективті негіздемесі. «Бөгде» мәдениет проблемасы. Мәдениетаралық өзгешеліктер психологиясы.

18. Мәдениет және коммуникация. «Араласу» және «коммуникация». Коммуникативті акт және оның құрылымы. Э.Холл, Г.Хофштеде, Э.Хирш теориялары. Мәдениетаралық коммуникацияның детерминаттары.

19. Мәдениетті игеру. Аккультурация, түрлері және нәтижесі. Мәдени шок: себебі, факторлары. Мәдени шоктың белгілері және оны еңсеру мәселесі. «Бөгде мәдениетті» игеру механизмі.

20. Мәдениаралық коммуникацияның түрлері. Вербалды, вербалды емес, паравербалды коммуникация түрлері. Вербалды коммуникацияның стильдері мен негізгі бірліктері. «Вербалды емес коммуникация» деген түсініктің мәні. Паравербалды коммуникация ұғымының мәні мен тәсілдері.

4.ә. «Арнайы шет (шығыс) тілі» пәні: Араб тілі

1. Негіз, база, түбір. Түбір типтері. Араб сөздерін морфологиялық тұрғыдан талдауда «түбір» терминімен танысуға тура келеді. Бұл термин қандай мазмұн қамтиды.

Түбір дыбыстары ұғымы. Екі әріпті түбір. Үш әріпті түбір. Төрт әріпті түбір. Бес әріпті түбір. Дұрыс және бұрыс түбірлер.

2. Етістікті негіздер. Жалаң негіздер. Сөз және грамматикалық формалар даму тарихы туралы пайымдар айтуда, тілде бар түрлі негіздер мен базаларды қарастыру және салғастыру маңызды. Етістікті негізді – перфект формасын сипаттау.

3. Ішкі өсіммен кеңейген негіздер. Ішкі түбір дыбыстың геминациясы. Интенсивті негіз. Екінші және үшінші түбір дыбыстарының редупликациясы.

4. Есімді негіздер. Қысқа дауысты бір буынды базалар. Қысқа дауысты екі буынды базалар. Бірінші және екінші буында созылыңқы дауыстысы бар екі буынды базалар. Әлсіз дауыссыздың инфиксациясы. Префиксті есім сөздер.

5. Морфологиялық құралдар және сөздер үлгілері. Әр сөз формальды құралдар негізінде формула бойынша жасалады, бұл формула бойынша басқа түбірден болған ұқсас сөздер де құрылады. Сөз жасаудағы формальды құралдар.

6. Полярлылық қағидасы. Грамматикалық тек, түр және есімді топтар. Семит тілдерінде полярлылық құбылысы әрдайым таза күйінде болмайды. Белгілі грамматикалық элементтер қарама-қарсы категорияны белгілеуде орын ауыстырады. ۞ (та-марбутаға) аяқталса да, аталық текті білдіретін есім сөздер. Белгілілік артиклінің шығу тегі.

7. Етістік баптары және олардың мәндері. Етістіктің жіктелуі. Араб етістігі біртұтас жүйе болып табылады. Бұл оның морфологиялық категориялар жиынтығында, әсіресе мәндерінде көрінеді. I бап. II бап. III бап. IV бап. V бап. VI бап. VII бап. VIII бап. IX бап. X бап.

8. Шақ функциясы. Атқарылмаған шақ райлары. Араб етістігі морфологиялық тұрғыдан екі шаққа ие. Араб етістігінде жіктеу формаларының екі сериясы бар - префиксті және суффиксті. Атқарылған және атқарылмаған шақ мәндері. Имперфектегі етістік соңғы дауыстының флексиясына байланысты үш модификацияға ие. Ашық рай. Қалау рай. Шартты рай. Бұйрық рай.

9. Ырықсыз етіс. Араб тілінде ырықсыз етіс, ең алдымен морфологиялық категория болып табылады. Бұл етіс негізгі етіс сияқты екі шақта болады – перфект және имперфект, бірақ императив формасы жоқ.

10. Есімшелер және қимыл есімі. Араб грамматикасында есімшелер деп етістіктен туындаған есімнің екі категориясын атайды: негізгі етіс есімшесі. Ырықсыз етіс есімшесі. Қимыл есімі араб тілінде қимылдың абстрактылы атауын немесе ахуалын білдіреді. Масдар. Қимыл есімнің қолданысы.

11. Бұрыс етістіктер классификациясы. Етістік классификациясы түбір классификациясына ұқсас. Етістіктер: Қосарланған. Хамзалы. Әлсіз етістіктер. Дұрыс етістіктерге ұқсас етістіктер Бос етістіктер. Нақыс етістіктер. Екі есе бұрыс етістіктер.

12. Есім сөздер классификациясы. Етістіктен туындаған есім сөздер. Жалаң түбірден туындаған есім сөздер. Морфологиялық тәсілдер арқылы етістіктерден туындаған есім сөздер. Араб грамматистерінің классификациясы бойынша: «айқын есім сөз», «ой тасасындағы жобаланған есім сөз», «нақтыланбаған, күңгірт мәндегі есім сөз». Есім сөз (маусуфун). Сын есім (сифатун). Жалғыздылықты білдіретін есім сөз. Қимыл мәнерін білдіретін есім сөз. Мезгіл және мекен қимылы есім сөзі. Құрал-сайман есім сөзі. Жалқылық есім сөз. Қатыстық есім сөз. Кішірейтпе есім сөз.

13. Сапалық сын есім. Сын есімдер етістіктен туындап, әрекет етуші есім (исм фа`ил), әрекетке түсуші есім(исм маф`ул), өз мәніндегі етістіктен туындаған есім болып бөлінеді. Қатыстық сын есім. Сын есімнің шырайлары. Салыстырмалы шырай. Асырмалы шырай.

14. Грамматикалық тек. Түр. Аналық текті есім сөздер: мәні жағынан, форма жағынан. Ортақ текті есімдер. Аналық тек формаларының жасалуы. Екілік түр. Көптік түр. Дұрыс және бұрыс көптік түрлер. Бұрыс көптікте түрленетін есім сөздер.

15. Септеулер және олардың қызметтері. Сан есім. Екі септікте септелетін есім сөздер. Үш септікте септелетін есім сөздер. Аралас септелетін есім сөздер. Септіктер

қызметтері. Қабысу. Формальды қабысу. Қабысудың ерекше түрлері. Есептік сан есім. Реттік сан есім. Еселі сан есім. Бөлшек сан есімдер.

16. Есімдік. Қызметші сөздер. Жіктік есімдіктер: бөлек және бірігіп жазылатын есімдіктер. Сілтеу есімдіктері. Сұрау есімдіктері. Қатыстық есімдіктері. Бірігіп жазылатын демеулік шылаулар. Бөлек жазылатын септеуліктер. Септеулікке айналған көмекші сөздер. Үстеу. Қаратпа сөздер.

17. Етістікті сөз тіркесі. Есімді сөз тіркесі. Есім сөздің етістікке бағынуы. Есімнің етістікке тура бағынуы. Есім сөзді етістік арқылы меңгеру. Болу етістіктері. Пайым етістіктері. Бастау етістіктері. Жақындық етістіктері.

18. Есім сөздер қиысуы. Атрибутивті сөз тіркесі. Аппозитивті сөз тіркесі. Жіктік есімдікпен болған аппозитивті сөз тіркесі.

19. Ырықсыз етіс. Араб тілінде ырықсыз етіс, ең алдымен морфологиялық категория болып табылады. Бұл етіс негізгі етіс сияқты екі шақта болады – перфект және имперфект, бірақ императив формасы жоқ.

20. Есімшелер және қимыл есімі. Араб грамматикасында есімшелер деп етістіктен туындаған есімнің екі категориясын атайды: негізгі етіс есімшесі. Ырықсыз етіс есімшесі. Қимыл есімі араб тілінде қимылдың абстрактылы атауын немесе ахуалын білдіреді. Масдар. Қимыл есімнің қолданысы.

Парсы тілі

1. Зат есім. Парсы тіліндегі зат есім жайында жалпы мағлұмат. Зат есімнің мәні. Зат есімнің лексика-грамматикалық тобы.

2. Зат есімнің грамматикалық категориясы. Зат есімнің көптік категориясы. Белгісіздік артикль. Зат есімнің қосымша қызметі. Көптік жалғаулары. Парсы тілінің көптік жалғауы. Араб тілінен кірген көптік жалғау.

3. Сын есім. Сын есімнің лексика-грамматикалық топтары. Сапалық және қатыстық сын есімдер. Сапалық сын есімнің жасалуы. Қатыстық сын есімнің жасалуы.

4. Сын есімнің шырайлары. Салыстырмалы және асырмалы шырайлардың жасалу жолдары. Араб тілінен кірген сын есімдер.

5. Сан есім. Сан есімдерге жалпы түсінік. Есептік-белгілі сан есім. Есептік-белгісіз сан есім. Реттік сан есім.

6. Араб тілінен кірген реттік сан есім. Бөлшектік сан есім. Жинақтық сан есім. Өлшемдік мағынаны білдіретін сөздер (нумиративтер). Процент.

7. Есімдік. Өздік есімдігі. Есімдіктердің лексика-грамматикалық топтары. Жіктеу есімдігі. Тәуелді-меншіктік (энклитикалық) жіктеу есімдігі. Жіктеу есімдігінің септелуі, жіктелуі. Өздік есімдігінің мағынасы мен қолданылуы. Белгілі есімдік. Белгісіздік есімдік және оның қолданылуы. Болымсыздық есімдік және оның қолданылуы. Басқа сөз таптарының есімдік мағынасында жұмсалуды.

8. Етістік. Етістіктердің грамматикалық құрылымдылық түрлері. Етістіктердің негіздірі: өткен шақ және осы шақ негізі. Түрлендіруші қосымша. Көмекші етістік. Етістіктердің грамматикалық категориясы. Шақтық категориясы. Етістіктің ырықты және ырықсыз етіс. Тұйық етістік. Есімше.

9. Үстеу. Үстеудің мағынасы мен қызметі. Үстеудің құрылымдық түрлері және олардың жасалуы. Фразеологиялық сөз тіркесті үстеулер. Туынды және түбір үстеулері. Үстеудің мағынасына қарай бөлінуі.

10. Септеуліктер. Предлогтардың түрлері. Негізгі және изафетті предлогтар. Жай және күрделі септеуліктер. Табыс септігінің қызметін атқаратын - ра послелогі.

11. Жалғаулықтар. Жалғаулықтардың морфологиялық құрылымы. Жалғаулықтардың грамматикалық мағыналарына қарай түрлері.

12. Демеуліктер. Одағай. Демеуліктердің жасалуына жалпы түсінік. Мағынасына қарай демеуліктері топтастыру. Одағай жайында жалпы түсінік. Одағайдың мағынасына қарай бөлінуі.

13. Синтаксис. Синтаксис жайында жалпы ұғым. Парсы тіліндегі синтаксистің ерекшеліктері. Сөздер мен сөз тіркестерінің синтаксистік байланысы. Сөз тіркестері.

14. Изафеттік сөз тіркестері. Күрделі сөз тіркестер және сөйлем. Сөйлемдердің мағыналық құрылымы.

15. Сөйлем мүшелері.

Синтаксистік фразеологиялық құрылым. Жай сөйлем және оның мүшелері. Сабақтас құрмалас сөйлемдер және оның түрлері.

16. Сөзжасамның өнімді түрлері. Зат есімнің жасалуы. Сын есімнің жасалуы. Сан есімнің жасалуы. Есімшенің жасалуы. Етістіктің жасалуы.

17. Парсы тілінің фразеологизмі. Фразеологизмдер. Мақал-мәтелдер. Қанатты сөздер. Фразеологизмдердің ұлттық сипаты.

18. Парсы тілінің септеуліктері. Предлогтардың түрлері. Негізгі және изафетті предлогтар. Жай және күрделі септеуліктер. Табыс септігінің қызметін атқаратын - ра послелогі.

19. Парсы тілінің жалғаулықтары. Жалғаулықтардың морфологиялық құрылымы. Жалғаулықтардың грамматикалық мағыналарына қарай түрлері.

20. Етістік. Етістіктердің грамматикалық құрылымдылық түрлері. Етістіктердің негіздірі: өткен шақ және осы шақ негізі. Түрлендіруші қосымша. Көмекші етістік. Етістіктердің грамматикалық категориясы. Шақтық категориясы. Етістіктің ырықты және ырықсыз етіс. Тұйық етістік. Есімше.

21. Парсы тіліндегі етістіктер. Етістіктердің грамматикалық құрылымдылық түрлері. Етістіктердің негіздірі: өткен шақ және осы шақ негізі. Түрлендіруші қосымша. Көмекші етістік. Етістіктердің грамматикалық категориясы. Шақтық категориясы. Етістіктің ырықты және ырықсыз етіс. Тұйық етістік. Есімше.

Хинди/урду тілі

1. Хинди тіліндегі зат есім. Хинди тіліндегі тек және жақ категориялары. Зат есімнің жасалу жолдары.

2. Хинди тіліндегі сын есім. Сын есімнің жасалу жолдары. Сын есімнің шырайлары. Сын есімнің субстантивті және метафорлы мағынасы.

3. Хинди тіліндегі сан есім. Үнді сан есімінің ерекшеліктері. Есептік сан есім. Реттік сан есім. Жинақтау сан есім. Болжалдық сан есім. Бөлшек. Бөлшекті сан есім. Көптік сан есім. Хинди тіліндегі пайыздық көрсетілім.

4. Хинди тіліндегі етістік. Инфинитив (Етістіктің белгісіздік формасы). Инфинитивті оборот. Хинди тіліндегі етістікті-атаулы синкретизм. Хинди тіліндегі интенсивті етістіктер. Хинди тіліндегі өзгелік етістіктер.

5. Хинди тіліндегі шақ категориясы. Хинди тіліндегі осы шақ. Хинди тіліндегі өткен шақ. Хинди тіліндегі келер шақ.

6. Хинди тіліндегі есімдік. Өздік есімдіктер. Сілтеу есімдіктер. Сұрау есімдіктері. Тәуелділік есімдіктері. Субстантивті есімдік. Адъективті есімдік. Субстантивті-адъективті есімдік. Адвербиалды есімдік. Қайталама есімдік. Есімдіктің эмфатикалық (күшейтпелі) формалары. Есімдікті сөздің өзгеруі.

7. Хинди тіліндегі рай категориясы. Хинди тіліндегі қалау рай. Бұйрық рай. Шартты рай.

8. Хинди тіліндегі етістер. Хинди тіліндегі өздік етіс, жасалуы және қолданысы. Ырықсыз етіс, жасалуы және қолданысы.

9. Хинди тіліндегі есімше. Есімшелердің субстантивациясы (есімшенің зат есімге

және сын есімге айналуы). Жай және күрделі есімше. Жасалуы және қолданысы.

10. Хинди тіліндегі көсемше. Хинди тіліндегі көсемшенің жасалуы және қолданысы. Көсемшенің түрлері. Көсемшенің қайталануы.

11. Хинди тіліндегі сөзжасам. Хинди тіліндегі сөзжасамның агглютинация жолы. Хинди тіліндегі сөзжасамның гибридті тәсілі. Калька. Зат есімнің жасалу жолдары. Сын есімнің жасалу жолдары.

12. Хинди тіліндегі үстеу. Үстеудің мағынасына қарай топталуы (қатыстық – мекен, мезгіл, себеп, салдар, анықтауышты – сын-қимыл, мөлшер). Үстеудің құрамына қарай топталуы. Туынды және туынсыз үстеу. Мекен үстеу. Мекен үстеудің қайталануы. Үстеудің эмфатикалық (күшейтпелі) формалары.

13. Хинди тіліндегі сөйлемнің түрлері. Салалас құрмалас сөйлем. Сабақтас құрмалас сөйлем. Жай сөйлем. Қатысты, сұраулы сөйлем. Жалаң және жайылма сөйлем. Аралас құрмалас сөйлем. Хинди тіліндегі басыңқы сөйлем. Хинди тіліндегі бағыныңқы сөйлем. Көп компонентті күрделі сөйлем. Жалғаулықсыз күрделі сөйлем. Күрделі сөйлемдегі етістік шақтары мен райлары.

14. Хинди лексикасының классификациясы. Лексиканың этимологиясы. Тадбхава, татсама, дешья және видеши сөздер. Хинди лексикасының толығу жолдары.

15. Хинди тіліндегі жалғаулықтар. Жалғаулықтардың морфологиялық құрамы. Жай жалғаулықтар. Қатысты жалғаулықтар: мезгіл, сын-қимылсебеп-салдар және т.б. Күрделі жалғаулықтар. Күрделі жалғаулықтардың жасалуы. Қос жалғаулықтар. Қос жалғаулықтардың жасалу жолдары. Жалғаулықты тіркес.

Қытай тілі

1. Нәтижелі етістік. Нәтижелі етістік. Нәтижелі етістіктің жасалу жолы. Нәтижелі етістікті сөйлемнің жасалу тәртібі.

2. Модальді етістік. Модальді етістікті сөйлемдегі қызметі. Модальді етістіктің болымсыз түрі. Сұраулы сөйлемдердің түрлері. 吗 (ma) көмекші сөзі арқылы және альтернативті сұрақтың жасалу жолдары.

3. Мөлшер сөз. Қытай тіліндегі мөлшер сөздердің түрлері. Мөлшер сөздердің сан есіммен байланысы.

4. Жалғаулық (шылау). Жалғаулық (шылау). Қытай тіліндегі сабақтастырушы жалғаулықтар және салалас мәнді жалғаулықтар. Жалғаулықтардың қолданылу ерекшеліктері.

5. Қытай тіліндегі толықтауыш. Қытай тіліндегі толықтауыш сөйлем. Сөйлемдегі қолданылу ерекшеліктері.

6. Етістікті – объектілі құрылым. Етістікті–объектілі құрылым. Етістікті және атаулы етістікті–объектілі құрылым. Етістікті түрі іс-қимылды білдіреді, ал атаулы – осы істің объектісін білдіреді.

7. Қытай тіліндегі мезгіл пысықтауыш. Қытай тілінде мезгілді білдіретін пысықтауыш. Қытай тілінде мезгілді білдіретін пысықтауыштың ерекшеліктері. Қытай тілінде мезгілді білдіретін пысықтауыштың жасалу жолдары.

8. Қытай тіліндегі мекен пысықтауыш. Қытай тіліндегі мекен пысықтауыш. Қытай тіліндегі статистикалық пысықтауыш және динамикалық пысықтауыш.

9. Қытай тіліндегі бағыт-бағдарды білдіретін етістік. Қытай тіліндегі бағыт-бағдарды білдіретін етістік. Жәй және күрделі бағыт-бағдарлы етістік.

10. Қытай тіліндегі іс-қимылдың жалғасуын білдіретін жалғаулық. Қытай тіліндегі 着(zhe) және 呢(ne) жалғаулықтары. Олардың қолданылу ерекшеліктері. Қытай тіліндегі іс-қимылдың жалғасуын білдіретін жалғаулық 着(zhe) жалғауы арқылы жасалып, нақ осы шақта болып жатқанын білдіреді. Кейде іс-әрекеттің аяқталмағандығын 呢(ne) жалғауы арқылы білдіреді.

11. Қытай тіліндегі өткен шақ. Қытай тіліндегі өткен шақ. Қытай тіліндегі 了(le) жалғаулығы.

12. Қытай тіліндегі салыстыру деңгейі. Қытай тілінде салыстыруды білдіретін сөздер. 比(bì) көмекші сөзі арқылы, толықтауыш арқылы, жалпы сипаттамасы бойынша, нақты сипаттама бойынша жасалатын салыстыруды білдіретін сөйлемдер.

13. Қытай тіліндегі анықтауыш. Қытай тіліндегі анықтауыш. Қытай тіліндегі анықтауыштың ерекшеліктері. Қытай тіліндегі анықтауыш заттың сапасын, түр-түсін анықтайды, әртүрлі сөз таптары қызметін атқарады, сөз тіркесі болып та келеді.

14. Қытай тіліндегі нәтижелік толықтырғыш. Қытай тілінде нәтижелік толықтырғыш. 得(de) көмекші сөзі. Нәтижелік толықтырғыштың болымсыз түрі.

15. Қытай тіліндегі 把(bǎ) сөз алды қосымшасы. Қытай тіліндегі 把(bǎ) сөз алды қосымшасы арқылы жасалатын сөйлемдер. 把(bǎ) предлогы етістікті баяндауыш сөйлемде қолданылады. 把(bǎ) предлогын қолдану кезінде сөйлемдегі іс субъектіден объектіге айналады. Толықтауыш өзгеріске ұшырайды.

16. Қытай тіліндегі есімдік. Қытай тіліндегі есімдіктер. Қытай тіліндегі есімдіктердің ерекшеліктері. Қытай тіліндегі есімдіктердің айырмашылығы.

17. Қытай тіліндегі одағай сөз. Қытай тілінде әсерленуді немесе шақыруды, жауап беруді білдіретін сөздерді одағай сөз деп атайды. Олар сөйлемнен оқшауланып тұрады. Одағай сөйлем мүшесі бола алмайды.

18. Қытай тіліндегі сан есімдер. Қытай тіліндегі сан есімдер. Қытай тіліндегі сан есімдердің ерекшеліктері.

19. Тонның өзгеруі. Бейтарап тон. Екібуынды және үшбуынды сөздердегі тонның өзгеруі. Бейтарап тон.

20. Мекенді білдіретін зат есім.Сөйлемдер. Мекенді білдіретін зат есім. Мекенді білдіретін атаулы зат есім. Мекенді білдіретін сөз тіркесі. Қытай тіліндегі сөйлемнің түрлері. Қытай тіліндегі жай сөйлем және күрделі сөйлемдер.

Корей тілі

1. Корей тіліндегі зат есімдер. Зат есімдердің классификациясы. Зат есімнің септелуі. Зат есімнің жекеше және көпше түрлері.

2. Корей тіліндегі сын есімдер. Сапалық және қатыстық сын есім. Дискрептивті етістіктердің морфологиялық және синтаксистік белгілері мен функциялары.

3. Корей тіліндегі сан есімдер. Сан есімдердің ерекшеліктері мен функциялары, олардың анықталушы сөздермен байланысы.

4. Корей тіліндегі етістіктер. Етістіктердің семантикалық, морфологиялық және синтаксистік белгілері. Етістіктердің морфологиялық құрылымы.

5. Етістіктің негізі. Етістіктің формалары. Етістіктердің классификациясы. Етістіктің шақтары. Бұрыс етістіктер. Корей тіліндегі етістер.

6. Есімше және көсемше. Есімшемен және көсемшемен берілген күрделі орамдардың ерекшеліктері және оларды қолдану. Күрделі орамдарды аудару.

7. Көмекші етістіктер. Көмекші етістіктердің сөйлемдегі қызметі. Модальдылықтың тілде берілуі.

8. Корей тіліндегі есімдіктер. Есімдіктердің түрлері. Жіктеу, сілтеу және сұрау есімдіктері. Корей тіліндегі «우리» есімдігін қолдану ерекшелігі.

9. Үстеулердің семантикалық, морфологиялық және синтаксистік белгілері. Түбір және туынды үстеулер. Үстеулердің синтаксистік қызметі.

10. Жалғаулықтар мен көмекші сөздер. Олардың сөйлемдегі қызметі. Жалғаулықтардың функционалдық және семантикалық классификациясы. Ыңғайластық, талғаулықты, қарсылықты, себеп-салдарлық және бағыныңқы жалғаулықтар.

11. Корей тіліндегі еліктеуіш және бейнелеуіш сөздер. Еліктеуіш және бейнелеуіш сөздердің фонетикалық және грамматикалық ерекшеліктері.

12. Корей тіліндегі сөйлеу стильдері. Ресми-сыпайы стиль. Бейтарап-сыпайы стиль. Тұрмыстық тіл. Ақпараттық стиль. Әдеби-көркем стиль.

13. Корей сөйлеу тіліндегі гендерлік айырмашылықтар. Корей тіліндегі ерлердің сөйлеу типінен әйелдердің сөйлеу типінің негізгі айырмашылықтары.

14. Корей тіліндегі сингармонизм.

15. Демеулік шылаулар, олардың мағынасы және сөйлемдегі ролі. Демеулік шылаулардың семантикалық топтары. Шектеулі, күшейткіш, сұраулы, лепті демеулік шылаулар. Демеулік шылаулардың қолданылуы.

16. Корей тіліндегі сөзжасам. Кіріккен сөздер.

17. Корей тілінің жазбаша және ауызша сөйлеу тілі. Корей жазбаша және ауызша сөйлеу тіліндегі лексикалық, грамматикалық және фонетикалық айырмашылықтар. Корейлердің сөйлеу мәнеріндегі ұлттық ерекшеліктер. Қысқартулар мен біріктірулер - корей диалогының ерекшелігі ретінде.

18. Корей тіліндегі сөйлем типтері. Сөйлемдерді жіктеудің критерийлері. Корей тіліндегі күрделі сөйлемдердің негізгі түрлері. Корей тіліндегі сөйлемдердің жеке бөлімдерге бөлінуі.

19. Үстеулердің семантикалық, морфологиялық және синтаксистік белгілері. Түбір және туынды үстеулер. Үстеулердің синтаксистік қызметі.

20. Жалғаулықтар мен көмекші сөздер. Олардың сөйлемдегі қызметі. Жалғаулықтардың функционалдық және семантикалық классификациясы. Ыңғайластық, талғаулықты, қарсылықты, себеп-салдарлық және бағыныңқы жалғаулықтар.

Түрік тілі

1. Түрік тіл білімінің негізгі мәселелері. Тіл білімі салалары және түрік тілінің зерттелуі. Түрік тілінің фонетикалық, лексикологиялық және грамматикалық заңдылықтар мен ережелер жүйесі.

2. Теориялық грамматика және оның зерттеу нысаны. Қазіргі түрік тілінің грамматикалық құрылымына тән категориялар, топтары, теориялық тұрғыдан жүйеленуі, ерекшеліктері.

3. Қазіргі түрік тіліндегі сөз таптары мәселесі. Тіл бірліктерін сөз таптарына жіктеу мәселесі. Сөз таптарының сипаты, ерекшеліктері, тұлғалық және семантикалық тұрғыдан жіктелуі, категориялар жүйесі.

4. Түрік тілі фонетикасы; дыбыстар мен буындар төңірегіндегі фонетикалық заңдылықтар, ережелер. Дауысты және дауыссыз дыбыстар, өзіндік белгі, сипаттарына қарай жіктелуі. Сингармонизм, үндестік заңы және бұл заңдылықтар сақталмайтын тіл бірліктері жайлы мәлімет.

5. Сөз: сөз мағынасы және оның түрлері. Түрік тіліндегі сөздің лексикалық бірлік ретінде қаралатын басты белгілері, сөз мағынасының құрылымы, сөздердің жалпы мағыналық сипаттары бойынша түрлерге бөлінуі.

6. Қазіргі түрік тіліндегі тұрақты тіркестер және оның түрлері. Тұрақты тіркес саналатын тіл бірліктерінің басты белгілері, құрылымдық, тұлғалық, семантикалық сипаттарына қарай түрлері.

7. Сөз тіркестері; түрлері, құрылымдық және мағыналық ерекшеліктері. Қазіргі түрік тіліндегі еркін сөз тіркестерінің түрлері, тіркес сыңарларының түрлеріне, байланысу үлгілерінің ерекшеліктеріне және мағыналық құрылымына қарай жіктелуі.

8. Сөйлем түрлері; мағыналық, құрылымдық және баяндауыш түріне қарай ерекшеліктері. Сөйлемнің мағына жағынан болмды, болымсыз, құрылымы жағынан жай, құрмалас және баяндауышына қарай есімді, етістікті болып жіктелуі, ерекшеліктері.

9. Сөйлемнің тұрлаусыз мүшелері. Сөйлемнің тұрлаусыз мүшелеріне жалпы сипаттама, оларды сөйлем белгілі бір мүшесі ретінде танудың бас белгілері.

10. Сөйлемнің тұрлаулы мүшелері. Сөйлемнің тұрлаулы мүшелеріне жалпы сипаттама, олардың тілдегі қызметі, ерекшеліктері.

11. Сөзжасамның аналитикалық /синтаксистік/ тәсілі. Сөзжасам тәсілдері туралы түсінік. Қазіргі түрік тіліндегі жаңа сөз жасаудың аналитикалық тәсілінің жолдары және күрделі лексикалық бірліктердің түрлері.

12. Сөзжасамның синтетикалық /морфологиялық/ тәсілі. Қазіргі түрік тіліндегі сөзжасамның синтетикалық тәсілінің сөз таптарына қатысы, сөзжасамдық тұлғалардың түрлері, топтастырылуы.

13. Есім сөздердің сөзжасамы. Есім сөздердің сөзжасамына тән формалар жүйесі, түрлеріне қарай топтастырылуы және ерекшеліктері.

14. Сын есім шырай түрлері мен қызметі. Сын есімнің шырай категориясына тән тұлғалар, басты белгілері мен шырай иүрлері.

15. Сын есім және оның мағыналық топтары. Қазіргі түрік тіліндегі сын есім туралы түсінік, сын есімнің мағыналық топтарын ажырату қағидалары, мағыналық сипатындағы ерекшеліктер.

16. Септеу категориясы және септік жалғау. Зат есімге тән басты грамматикалық категория саналатын септік жалғау түрлері, тұлғалық және мағыналық жалпы сипаты.

17. Зат есімнің грамматикалық категориялары. Зат есімнің грамматикалық категорияларына қатысты негізгі мәселелер, олардың тіл жүйесіндегі орны мен қызметі.

18. Сөзжасамның аналитикалық /синтаксистік/ тәсілі. Сөзжасам тәсілдері туралы түсінік. Қазіргі түрік тіліндегі жаңа сөз жасаудың аналитикалық тәсілінің жолдары және күрделі лексикалық бірліктердің түрлері.

19. Сөзжасамның синтетикалық /морфологиялық/ тәсілі. Қазіргі түрік тіліндегі сөзжасамның синтетикалық тәсілінің сөз таптарына қатысы, сөзжасамдық тұлғалардың түрлері, топтастырылуы.

20. Түрік тілінде шақ категориясы/ күрделі шақ категориясы. Осы шақ, өткен шақ, келер шақ, белгісіз өткен шақ, шақ категориясының hikayesi және rivayeti

Жапон тілі

1. Жапон тіліндегі зат есімдер. Зат есімнің түрлері. Жалпы есім, жалқы есім. Зат есімдердің септелуі.

2. Жапон тіліндегі сын есімдер. Сын есімнің түрлері. Предикативті, предикативті емес сын есімдер. Туынды сын есімдердің жасалуы.

3. Жапон тіліндегі етістіктер. Етістік түрлері. Етістіктің жіктелуі. Етістіктің шақтары. Етістіктің райлары.

4. Етістер. Тұйық етістік. Сабакты және салт етістіктер. Күрделі етістіктердің ерекшеліктері мен қолданылуы. Көмекші етістіктер.

5. Жапон тіліндегі есімдіктер. Есімдіктердің түрлері: жіктеу, сілтеу, сұрау, болымсыздық есімдіктері. Есімдіктердің қолданылуы. Жапон тіліндегі сілтеу есімдіктерінің 4 санаты (Ko-so-a-do).

6. Жапон тіліндегі үстеулер. Үстеудің түрлері. Үстеулердің сөйлемде атқаратын қызметі.

7. Жапон тіліндегі шылаулар. Шылаудың түрлері.

8. Жапон тіліндегі еліктеуіш сөздер. Дыбыстық еліктеуіш сөздер, бейнелеуіш сөздер. Еліктеуіш сөздердің фонетикалық, лексикалық, грамматикалық ерекшеліктері. Еліктеуіш сөздердің басқа сөз таптарынан жасалуы.

9. Жапон тілінің сөйлеу стильдері. Бейтарап-сыпайы сөйлеу стилі. Әдепті-сыпайы сөйлеу стилі.

- 10. Қарапайым сөйлеу стилі.** Ақпараттық стиль. Әдеби-шығармашылық стиль.
- 11. Жапон тіліндегі сөйлесудің гендерлік айырмашылықтары.** Жапон тіліндегі әйелдердің сөйлесу типінің ерлердің сөйлесу типінен негізгі айырмашылығы.
- 12. Жапон тіліндегі үндестік заңы.** Үндестік заңы.
- 13. Жапон тіліндегі қосымшалар.** Түрлері мен қолданылу ерекшеліктері.
- 14. Жапон тілінің сөзжасам жүйесі.** Жапон тілінің сөзжасам жүйесі.
- 15. Жапон тілінің жазба және ауызекі тілі.**
- 16. Жазба жапон тілінің ауызекі жапон тіліне қатысты ерекшелігі.** Жапон тілінің жазба және ауызекі тіліндегі лексикалық, грамматикалық және фонетикалық айырмашылықтары. Айдзучи – жапон диалогының ерекшелігі.
- 17. Жапон тіліндегі сыпайы сөйлесу жүйесі.** Жапон тіліндегі сыпайы сөйлесудің негізгі санаттары. Сыпайы сөз. Ізетті сөз, Ибалы сөз. Жапон мәдениетіндегі сыпайылық түрғысы.
- 18. Жапон тіліндегі сөйлем түрлері.** Жапон тіліндегі сөйлем түрлері.
- 19. Жапон тіліндегі етістер.** Сабақты және салт етістіктер. Күрделі етістіктердің ерекшеліктері мен қолданылуы. Көмекші етістіктер.
- 20. Жапон тіліндегі есімдіктер.** Есімдіктердің түрлері: жіктеу, сілтеу, сұрау, болымсыздық есімдіктері. Есімдіктердің қолданылуы.
- 21. Тұйық етістік.** Сабақты және салт етістіктер. Күрделі етістіктердің ерекшеліктері мен қолданылуы. Көмекші етістіктер.
- 22. Жапон тіліндегі есімдіктер.** Есімдіктердің түрлері: жіктеу, сілтеу, сұрау, болымсыздық есімдіктері. Есімдіктердің қолданылуы.
- 23. Жапон тіліндегі сын есімдер.** Сын есімнің түрлері. Предикативті, предикативті емес сын есімдер. Туынды сын есімдердің жасалуы.
- 24. Жапон тіліндегі етістіктер.** Етістік түрлері. Етістіктің жіктелуі. Етістіктің шақтары. Етістіктің райлары.
- 25. Қарапайым сөйлеу стилі.** Ақпараттық стиль. Әдеби-шығармашылық стиль.

5. Ұсынылатын әдебиеттер тізімі

Негізгі әдебиет:

Араб тілі

1. Гранде Б.М. Курс грамматики в сравнительно-историческом освещении. М., 1998.
2. Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш. Учебник арабского языка. М., 1998.
3. Кузьмин С.Е. Учебник арабского языка М., 2001.
4. Шагаль В.Э., Мерекин М.Н., Забиров Ф.С. Учебник арабского языка. М., 1983.
5. Чернов П.В. Учебник арабского языка. М., 1987.
6. Халидов Б.З. Учебник арабского языка. Ташкент, 1977.
7. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. М., 2000.
8. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М., 2001.

Парсы тілі

1. Доктор Зулфағари, доктор Ғаффари, доктор Бахтиари. Фарси биамузим. Амузеш-э забан-е фарси. 1-кітап. Тегеран., 2001.
2. Доктор Зулфағари, доктор Ғаффари, доктор Бахтиари. Фарси биамузим. Амузеш-э забан-е фарси. 2- кітап. Тегеран., 2001.
3. Доктор Зулфағари, доктор Ғаффари, доктор Бахтиари. Фарси биамузим. Амузеш-э забан-е фарси. 3-кітап. Тегеран., 2001.
4. Рүстемов Л.З., Самаре И. Парсы тілінің ізашары. Тегеран., 1994.

5. Рүстемов Л.З., Самарэ Й. Парсы тілінің жолашары. Тегеран., 1995.

Хинди тілі

1. Горюнов О.Г. Учебник языка хинди. Ч. 1-3. М., 2003.
2. Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. Ч. 1-2. М., 1986.
3. Катенина Т.Е. Язык хинди. С., 1980.
4. Лингвистическая энциклопедия. М., 1990.
5. Hindi vyakaran. Dehli, 1999.
6. Hindi vyakaran aor rasna. Dehli, 2000.
7. Hindi sahitya ka itihās. Dehli, 1998.
8. Gaganancal. Delhi, 1999.
9. Ramsharan Joshi. Nastakshep. Delhi, 1996.

Қытай тілі

1. 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语.—北京, 2002 年. (Huángbóróng, liàoxùdōng. Xiàndài hànyǔ.—Běijīng, 2002 nián.)
2. Д. Мәсімхан. Қытай филологиясына кіріспе. —Алматы: Қазақ университеті, 2002 ж.
3. Т.П. Задоевко, Хуан Шуин. Основы кит.языка. 1, 2 том. -М., 2002г.
4. В.И.Горелов. Теоретическая грамматика кит.языка. —М., 1996 г.
5. Н.С.Горелов. Стилистика китайского языка. -М., 1982г.
6. А. Ф. Кондрашевский. Пособие по иероглифике. 1, 2 часть, —М., 2001г.
7. Юань Цзяхуа. Диалекты китайского языка. —Пекин, 1965 г.
8. ЧынЖуо. Практический китайский язык (1, 2 часть). —Пекин, 2000г.
9. Дай Гуйфу, ЛиюЛишин, Ли Хайян. Китайский разговорный язык (1, 2 часть). —Пекин, 1998г.
10. Гао Яочи. Сяньдай ханьюй юйфа. -Хэнань, 1982 г.
11. А.А.Москалев. Национально-языковое строительство в КНР. -М., 1982г.
12. Русско-китайский словарь. -Шанхай, 1983г.
13. Ли Юйжин. Сборник упражнений для среднего и продвинутого уровней, изучающих китайский язык. — Пекин, 1996г.

Корей тілі

1. Мазур Ю.Н., Корейский язык, М., 1960.
2. 김필영 «한국어와 카자흐어 활용어미 대조어미», 알타이학보, №18, 서울, 서울대, 2008. - 126 p.
3. Пак Ю Шин, Учебник корейского языка (для говорящих по-русски), КОИС
4. 고급 한국어 쓰기, 연세대학교 출판부, 2015 년
5. 고급 한국어 말하기, 연세대학교 출판부, 2015 년
6. 이화한국어, 6 과, 이화여자대학교, 한국, 2014
7. 이화한국어, 5 과, 이화여자대학교, 한국, 2014
8. 연세한국어 사전, 연세대학교 언어정보개발연구원 편, 1998, p. 2144

Түрік тілі

1. Tuncer GÜLENSOY. Türkçe El Kitabı, Kayseri, 1998.
2. Sezai GÜNEŞ. Türk Dili Bilgisi. İzmir, 2000.
3. Tahir Necat GENCAN. Dilbilgisi, Ankara, 1972.
4. Tahsin BANGUOĞLU. Türkçenin Grameri, Ankara, 1998.
5. Л.Н.Дудина. Турецкий язык /учебное пособие/, Москва, 1993.
6. П.И.Кузнецов. Учебник турецкого языка /начинающий курс/, Москва, 2000.
7. П.И.Кузнецов. Учебник турецкого языка /завершающий курс/, Москва, 2000.
8. Neşe ATABAY, Sevgi ÖZEL ve Ayfer ÇAM. Türkiye Türkçesinin Sözdizimi. Ankara, 2003.
9. Zeynep KORKMAZ. Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi. Ankara, TDK yay., 2017.
10. Sürer EKER. Çağdaş Türk Dili. Ankara, 2017.
11. Günay KARAAĞAÇ. Türkçenin Dil Bilgisi. Ankara, 2016.
12. Doğan Aksan. Her Yönüyle Dil, TDK yayınları, Ankara, 2000.
13. Шадкам. З., Мәдениетаралық қарым-қатынас (сөз этикеті). Алматы. 2011.
14. Ю. В. Щека. Интенсивный курс турецкого языка. Часть 2, М., 2000 г.
15. Muharram Ergin. Türk Dili. Engin yayın evi, Ankara, 1996.

Жапон тілі

1. 1. “庵功雄 (2001) 『初級を教える人のための日本語文法ハンドブック』スリーエーネットワーク
2. 庵功雄 (2001) 『中上級を教える人のための日本語文法ハンドブック』スリーエーネットワーク
3. 庵功雄 (2012) 『新しい日本語学入門 ことばのしくみを考える 第2版』スリーエーネットワーク
4. 市川保子 (2005) 『初級日本語文法と教え方のポイント』スリーエーネットワーク
5. 大関浩美 (2010) 『日本語を教えるための第二言語習得論入門』くろしお出版
6. 小柳かおる (2004) 『日本語教師のための新しい言語習得概論』スリーエーネットワーク
7. 佐久間淳一 (2008) 『言語学基本問題集』研究社
8. 高見澤孟 (2004) 『新・はじめての日本語教育 1 日本語教育の基礎知識』
9. 高見澤孟 (2004) 『新・はじめての日本語教育 2 日本語教授法入門』

Қосымша әдебиет:

Араб тілі

1. Лебедев В.Г., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. Нормативный курс. Основной курс. М., 2004.
2. Чернов П.В. Справочник по грамматике арабского литературного языка. М., 1995.
3. Гранде Б.М. Введение в сравнительное изучение семитских языков. М., 1998.
4. Боднар С.Н. Арабский язык. Жанр коммерческих, деловых бумаг и их языковая специфика. М., 2002.
5. Майбуров Н.А. Читаем и переводим арабскую газету. М., 2001.
6. Майбуров Н.А., Финкельберг Н.Ф. Начальный курс общего перевода. Арабский язык. М., 1973.

Парсы тілі

1. Гладкова Е.Л. "Учебник персидского языка". М., Муравей-Гайд, 1999.
2. Овчинникова И.К., Мамед-Заде А.К. "Учебник персидского языка". Часть I. М., Издательство МГУ, 1960.
3. Овчинникова И.К., Мамед-Заде А.К. "Учебник персидского языка". Часть II. М., Издательство МГУ, 1971.
4. Поляков К.И., Носырев А.Л. "Учебник персидского языка". М., Муравей-Гайд, 2000.
5. Пурнамдариян Т., "Дарс-э форси", Тегеран., 1997.
6. Рубинчик Ю.А. "Грамматика современного персидского языка". М., Муравей – Гайд, 2000.
7. Самарэ И. Азфа. 1- кітап. Тегеран., 1994.
8. Самарэ И. Азфа. 2- кітап. Тегеран., 1994.
9. Самарэ И. Азфа. 3- кітап. Тегеран., 1994.
10. Самарэ И. Азфа. 4- кітап. Тегеран., 1994.
11. Фаррухи. "Дәстур-э зәбан-э фарси". Тегеран., 1980.

Хинди тілі

1. Шаматов А.Н. Очерки исторической лексикологии хинди и урду XV – начала XVIII вв. Ташкент, 1990.
2. Ульциферов О.Г. Современный русско-хинди словарь. М., 2004.
3. Хинди-русский словарь. М., 2003.
4. Hindi rajra shabdakosh (Толковый словарь языка хинди). Delhi, 2000.
5. Бонгард-Левин Г.М., Ильин Г.Ф. Индия в древности. М., 1985.

Қытай тілі

1. 说汉语谈文化.—北京, 2004 年. (Shuō hànyǔ tán wénhuà.—Běijīng, 2004 nián.)
2. 斯.那依满. 汉哈简明词典.—乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2000 年. (Sī. Nà yī mǎn. Hànhā jiǎnmíng cídiǎn.—Wūlǔmùqí: Xīnjiāng rénmín chūbǎn shè, 2000 nián.)
3. 现代汉语词典. 中国社会科学院语言研究所词典编室.—北京: 商务印书馆, 2003 年. (Xiàndài hànyǔ cídiǎn. Zhōngguó shèhuì kēxuéyuàn yǔyán yánjiū suǒ cídiǎn biān shì.—Běijīng: Shāngwù yìn shūguǎn, 2003 nián.)
4. Н.А. Демина, Чжу Канци. Учебник кит. Языка Страноведение Китая. -М., 1998г.
5. Бай Чончян, Жу Жянжон. Газетный язык (1, 2 часть). - Пекин, 1999г.
6. Тіл-әдебиет негіздері. –Үрімші: Шынжаң оқу-ағарту баспасы, 1986 ж.
7. Т.З. Черданцева. Идиоматика и культура. -М., 1996 г.
8. Шяу Ли. Страноведение Китая. -Пекин, 2003г.
9. Ля Шяучи, Фан Жи, Лю Руйнян. Краткие сведения о государстве Китай. - Пекин, 1999г.
10. Китай: модернизация и традиционная культура. -Пекин, 1997 г.
11. Васильев Л.С. Культы, религии, традиции в Китае. -М., 1988г.

Корей тілі

1. «살아있는 한국속담», Сеул, 2008. – 256с.
2. «한국속담 100», Сеул, 2002. – 253с.

3. «살아있는한국어관용어», Seoul, 2008. – 256с.
4. 연세한국어사전, 태학사, 1996.- 1725p.
5. 한국어 관용어 사전, 서출판, 2012. - 896 p.
6. 이화여자 대학교 한국어 6-1, 이화대학교 출판부 , 2016
7. 이화여자 대학교 한국어 6-2, 이화대학교 출판부 , 2016

Түрік тілі

1. Türkçe El Kitabı, Tuncer Gülensoy. Kayseri, 1998.
2. Türk Dili Bilgisi. Sezai Güneş. İzmir, 2000.
3. Dilbilgisi, Tahir Necat Gencan. Ankara, 1972.
4. Türkçenin Grameri, Tahsin Banguoğlu. Ankara, 1998.
5. Турецкий язык /учебное пособие/, Л.Н.Дудина. Москва, 1993.
6. Учебник турецкого языка /начинающий курс/, П.И.Кузнецов. Москва, 2000.
7. Учебник турецкого языка /завершающий курс/, П.И.Кузнецов. Москва, 2000.

Жапон тілі

- 1.泉原省二 (2009) 『日本語教師のための Q&A』 研究社
- 2.市川保子 (2010) 『日本語誤用辞典：外国人学習者の誤用から学ぶ日本語の意味用法と指導のポイント』 スリーエーネットワーク
- 3.高見澤孟 (2004) 『新・はじめての日本語教育 基本用語事典』
- 4.長友 和彦 (監) (2016) 『第二言語としての日本語習得研究の展望：第二言語から多言語へ』 ココ出版
- 5.日本語教育学会 (編) (2005) 『新版日本語教育事典』 大修館書店
- パッツィ・M.ライトバウン, ニーナ・スパダ (白井恭弘, 岡田雅子 (訳)) (2014) 『言語はどのように学ばれるか：外国語学習・教育に生かす』 岩波書店
- 6.福嶋健伸、小西いずみ (2016) 『日本語学の教え方：教育の意義と実践』 くろしお出版